



Australian Government



Чого очікувати у день вакцинації проти COVID-19 в установах з догляду за людьми похилого віку

Інформація для мешканців, сімей, опікунів та близьких людей

Уряд Австралії розробив стратегію з надання вакцин проти COVID-19 усім мешканцям Австралії.

Працівники установ з догляду за людьми похилого віку та особи, які проживають в них, будуть одними з перших, хто зможуть вирішити зробити щеплення від COVID-19. Це частина [першого етапу \(Фаза 1а\) національної стратегії Австралії з розповсюдження вакцини проти COVID-19](#).

Вакцинація проти COVID-19 для працівників і мешканців установ з догляду за людьми похилого віку буде проводитися в самих установах. Ваше установа з догляду за людьми похилого віку повідомить вас, коли відбудеться день вакцинації.

Цей інформаційний лист містить інформацію для вас, вашої родини, опікунів і близьких про те, чого ви можете очікувати напередодні і в день вашої вакцинації.

Напередодні дня вакцинації

- Уряд Австралії організує доставку вакцин до установи з догляду за людьми похилого віку
- Уряд Австралії також винайняв медичний персонал, який буде відвідувати вашу установу з догляду за людьми похилого віку та буде робити щеплення мешканцям й персоналу. Цей медичний персонал буде працювати у тісному контакті з вашою установою напередодні дня вакцинації, щоб спланувати й забезпечити безпечне та ефективно проведення дня вакцинації.
- Ваша установа з догляду за людьми похилого віку попросить вас й особу, яка приймає рішення замість вас (якщо таке є), дати згоду на отримання вакцини проти COVID-19.
 - У вашому розпорядженні є інформація, що дозволяє вам прийняти обґрунтоване рішення про вакцинацію проти COVID-19. Якщо ваша установа ще не надала вам цю інформацію, ви можете ознайомитися з нею на [сайті Міністерства охорони здоров'я](#).
 - Перш ніж дати згоду, ви, ваша сім'я, опікуни та особи, відповідальні за прийняття рішень, також можете обговорити з клінічним персоналом вашої установи, вашим лікарем або іншими медичними працівниками переваги й ризику вакцинації, а також питання про те, чи підходить вам вакцинація проти COVID-19.
- Клінічний персонал вашої установи перевірить стан вашого здоров'я, щоб упевнитися, що вам можна зробити щеплення. Якщо у вашої установи виникли занепокоєння з приводу стану вашого здоров'я, вони проконсультуються з вашим лікарем. Ви також можете у будь-який час поговорити зі своїм лікарем про ваше здоров'я і вакцинацію проти COVID-19.
- Якщо ви даєте згоду на щеплення від COVID-19, ваша установа по догляду за людьми похилого віку зареєструє вас для отримання вакцини. Всі приготування до дня вакцинації у вашому закладі будуть проводитися персоналом, що займається вакцинацією.
- Вакцина проти COVID-19 не вимагає призначення вашого лікаря.
- Ви маєте право на доступ до представника з питань догляду за людьми похилого віку. Ця послуга, що надається через OPAN, є безкоштовною, конфіденційною і незалежною від уряду і постачальників послуг по догляду за людьми похилого віку. З представниками служби Aged Care Advocates у вашому штаті або території можна зв'язатися за телефоном 1800 700 600 або за адресою opan.com.au.

У день вакцинації

- Якщо ви збираєтеся робити щеплення, клінічний персонал вашої установи перевірить ваше самопочуття у день вакцинації. Якщо у день вакцинації у вас виникли проблеми зі здоров'ям, ваша установа по догляду за людьми похилого віку може проконсультуватися з лікарем, щоб визначити, чи можна продовжувати вакцинацію або її потрібно відкласти на потім.
- Ви можете попросити людину, яка надає вам підтримку, прийти до установи з догляду за людьми похилого віку у день вакцинації, щоб допомогти й підтримати вас. До числа таких осіб може входити людина, яка переклала б інформацію або заспокоїла вас, якби ви відчували занепокоєння.
- Як і після будь-якого іншого щеплення, у вас можуть виникнути побічні ефекти після отримання щеплення від COVID-19. Інформація про те, чого очікувати після вакцинації, буде надана вам клінічним працівником, який проводить вакцинацію. Ця інформація також доступна на [сайті Міністерства охорони здоров'я](#).
- Після щеплення персонал установи з догляду за людьми похилого віку буде уважно за вами спостерігати. Якщо ви відчуваєте себе погано після отримання щеплення, обов'язково повідомте їм про це.

Будьте в курсі вірогідної інформації

Ви можете ознайомитися з додатковою інформацією, у тому числі з перекладеною інформацією на сайті [про вакцини проти COVID-19](#). Ви також можете підписатися на отримання [оновлень по вакцинах проти COVID-19](#).

Для отримання додаткової інформації, зателефонуйте до Національної служби допомоги з коронавірусом за номером 1800 020 080 і попросіть о послугах з письмового та усного перекладу (якщо потрібно).

[Older Persons Advocacy Network \(OPAN\)](#) доступна, якщо ви хочете поговорити про будь-які питання або занепокоєння, пов'язані з COVID-19, або якщо вам потрібна допомога з постачальниками послуг по догляду за людьми похилого віку. Зателефонуйте за номером 1800 237 981 з 6 ранку до 10 вечора (AEDT) без вихідних або пишіть на адресу електронної пошти covid@opan.com.au.